

(12) الدرس الثاني عشر

سُعاد: السلام عليكِ ورحمة الله وبركاته.

Que la paix soit sur toi ainsi que la miséricorde d'Allah et sa bénédiction.

البنْتُ: وعليكِ السلام ورحمة الله وبركاته.

Et que sur toi soit la paix ainsi que la miséricorde d'Allah et sa bénédiction

كَيْفَ حَالُكَ يَا بِنْتُ؟

Comment vas tu ô ma fille ?

أنا بخيرٍ والحمدُ لله.

Je vais bien et la louange est à Allah.

من أين أنت؟

D'où viens tu ? (Quelle est ta provenance ?)

أنا من الرياض.

Je viens de la ville de Riyadh.

ما اسمُك؟

Quel est ton prénom ?

اسمي أمينة.

Mon prénom est Amina.

أين أبوك؟

Où est ton père ?

أبي هنا في المدينة المنورة. هو مُوجهٌ في المدرسة الثانوية.

Mon père est ici dans la ville de Médine. Il est au lycée.

وأين أمك؟

Et où est ta mère ?

هي أيضاً هنا. هي طبيبة في مستشفى الولادة.

Elle est également ici. Elle est doctresse à la maternité.

ومن هذه الفتاة التي معك؟ أهي أختك؟

Et qui est cette adolescente qui est avec toi ? Est-ce ta soeur ?



لا. هي بنتُ عمي.

Non, c'est la fille de mon oncle paternel.

ما اسمها؟

Quel est son prénom ?

اسمها فاطمة.

Son prénom est Fatima.

أهي، زميلتك؟..

Est-ce ta camarade ?

لا. أنا في المدرسة المتوسطة وهي في المدرسة الثانوية.

Non, je suis au collège et elle est au lycée.

ألكِ أختٌ؟

As tu une soeur ?

لا. ما لي أخت.

Non, je n'ai pas de soeur.

ألكِ أخٌ؟

As tu un frère ?

نعم. لي أخ كبير وهو طالبٌ بالجامعة.

Oui, j'ai un grand frère et il est étudiant à l'université.

ومن هذا الطفل الذي معك؟

Et qui est ce petit enfant qui est avec toi ?

هو ابن أخي.

C'est le fils de mon frère.

ما اسمه؟

Quel est son prénom ?

اسمه سعدٌ.

Son prénom est Sa'doun.

أ أمك في البيت الآن؟

Est-ce que ta mère est à la maison maintenant ?

لا. ذَهَبَتْ إِلَى الْمَسْتَشْفَى.

Non, elle est allée à l'hôpital.

تَمَارِينُ

(1) اِقْرَأْ وَاكْتُبْ:

Lis et écris :

- (1) كَيْفَ حَالِكَ يَا أَبِي؟
- (2) كَيْفَ حَالِكَ يَا أُمِّي؟
- (3) أَيْنَ ابْنِكَ يَا زَيْنَبُ؟ ذَهَبَ إِلَى الْمَسْجِدِ.
- (4) أَيْنَ بِنْتِكَ يَا آمَنَةُ؟ ذَهَبَتْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
- (5) لِمَنِ هَذِهِ السَّاعَةُ الْجَمِيلَةُ؟ أَهِيَ لَكَ، يَا فَاطِمَةُ؟ نَعَمْ هِيَ لِي.
- (6) أَهَذَا قَلَمُكَ يَا مُحَمَّدُ؟ لَا. هَذَا قَلَمُكَ أَنْتَ.
- (7) تِلْكَ السَّيَّارَةُ الْجَمِيلَةُ الَّتِي خَرَجْتَ الْآنَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ لِلْمَدِيرِ.
- (8) أَأَنْتَ مِهْنَدِسٌ يَا أُخِي؟ لَا أَنَا طَبِيبٌ.
- (9) أَأَنْتِ طَبِيبَةٌ يَا أُخْتِي؟ لَا. أَنَا مَدْرَسَةٌ.

(2) أقرأ كلَّ جملة من الجمل الآتية، ثم اقرأها أخرى بعد تغيير المنادى

كما هو موضَّح في المثال:

Lis chacune des phrases parmi les phrases suivantes puis lis les phrases qui suivent en changeant le vocatif « yaaa » comme il est spécifié dans l'exemple :

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| أين قَلَمُكَ يا أمي؟ | مثال: أين قَلَمُكَ يا أبي؟ |
| يا آمنة؟ | (1) أعندكَ قَلَمٌ يا محمد؟ |
| يا أستاذتي؟ | (2) أين بيتكَ يا أستاذي؟ |
| يا فاطمة؟ | (3) أهذا الدفتر لك يا علي؟ |
| يا أخي؟ | (4) من أين أنتَ يا أخي؟ |
| يا خديجة؟ | (5) أين أبوك يا خالد؟ |
| يا خالتي؟ | (6) أ أنتَ مريض يا خالي؟ |
| يا عمّتي؟ | (7) أين بنتكَ يا عمّتي؟ |
| يا سعاد؟ | (8) ألكَ أخ يا حامد؟ |
| يا أخي؟ | (9) ماذا عندكَ يا أخي؟ |
| يا أمّي؟ | (10) السلام عليك يا أبي؟ |

(3) أنتَ الفاعل في كل من الجمل الآتية:

Mets au féminin chacune des phrases suivantes :

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| خَرَجَتْ آمنة من البيت. | مثال: خَرَجَ محمد من البيت. |
| | (1) ذَهَبَ المدرس إلى الفصل. |
| | (2) ذَهَبَ أبي إلى المستشفى. |

- (3) جَلَسَ الطالب في الفصل.
- (4) خرج أخي من البيت.

(4) تأمّل ما يلي: جَلَسَتُ الطَّالِبَةُ = جَلَسَتْ الطَّالِبَةُ

ال — = ال —

(5) اقرأ الجمل الآتية:

Lis les phrases suivantes :

- (1) من الفتى الذي خرج من بيتك الآن؟ هو ابن عمي.
- (2) من الفتاة التي خرجت من بيتك الآن يا محمد؟ هي بنت خالتي.
- (3) لمن المفتاح الذي على المكتب؟ هو للمدرس.
- (4) لمن الساعة التي على السرير؟ هي لزوج أختي.

(6) أكمل الجمل الآتية بوضع اسم موصول مناسب (الذي، التي) في الفراغ:

Complète les phrases suivantes en y introduisant le pronom relatif qui convient (alladhyyy, allatyyy) dans les parties vides :

- (1) الكتاب . على المكتب للمدرس.
- (2) القلم في حقيبتي مكسور.
- (3) السيارة خرّجت من المستشفى الآن للطبيب الجديد.
- (4) الكلب في الحديقة مريض.

- (5) الفتى خَرَجَ من المسجد الآن ابن المؤذن.
- (6) تلك البطة تحت الشجرة لبنت الفلاح.
- (7) البيت الجديد في ذلك الشارع للوزير.
- (8) الدرسُ بعدَ هذا الدرسِ سهلٌ جدًا.
- (9) من الفتاة جَلَسَتْ أمامَ المدرّسة؟ هي طالبة من ماليزيا.
- (10) أتلك الحقيبة تحت المكتب لك يا خالد؟
لا. هي لصديقي محمد.

الكلمات الجديدة:

العَمّة: أختُ الأب Tante paternelle	العَمّ: أخو الأب Oncle paternel
الخالة: أخت الأمّ Tante maternelle	الخال: أخو الأمّ Oncle maternel
مستشفى الولادة Maternité	الفلاح Le paysan

قواعد النحو (Les règles de grammaire)

(1) **يا محمد**: ياء المنادى , الاسم الذي يأتي بعد المنادى يكون منصوباً أو مرفوعاً , أسماء العلم تكون مرفوعة.

yaaa mohamed : **yaaa** de l'appellation, la terminaison du mot qui suit le monaaadaaa est « a » ou « o » , les noms propres se terminent tous par « o ».

(2) خرجت آمنة : تاء التأنيث الساكنة.

kharajat aminatou : Taaae pour le féminin

(3) عند إلتقاء الساكنين يتحرك الساكن الأول — مثل : خرجت الطالبة

Quand il y a une rencontre des deux sekounes, le premier doit prendre une des 3 voyelles « a, o, i ». Exemple : aux lieu de dire kharajat ettaaalibatou on dit kharajati ttaaalibatou.

(4) الذي : اسم موصول للمذكر التي : اسم موصول للمؤنث

Elladhiii = Pronom relatif pour le masculin et ellatiii = pronom relatif pour le féminin.